

## Volontariat Franco-Allemand des Territoires dans la ville jumelle La Ferté Saint-Aubin

Dans le cadre du service volontaire franco-allemand, la Ville de La Ferté Saint-Aubin recherche en coopération avec la Ville de Rhede, **deux « Jeunes Ambassadeur/Ambassadrice » de Rhede** à partir du **1<sup>er</sup> septembre 2019** qui souhaitent vivre une expérience à l'étranger dans la ville jumelée française.

Pour une période d'un an, vous participerez à l'organisation et à la mise en œuvre d'événements dans divers domaines tels que la Jeunesse, la Culture, le Sport, l'Education et l'Animation socio-culturelle.

Le service volontaire franco-allemand des Territoires représente une occasion unique de favoriser le développement personnel, d'explorer différentes perspectives de carrière, d'améliorer les compétences linguistiques et de vivre l'interculturalité au quotidien.

De plus, vous découvrirez la vie professionnelle quotidienne en France et pourrez ainsi recueillir différentes expériences et acquérir des compétences diverses.

### Principales missions :

- Appui aux événements municipaux du Pôle Animation vie locale et aux tâches administratives afférentes
- Soutien aux équipes d'animation sur les temps périscolaires et extrascolaires
- Actions d'animation linguistique dans les écoles de la commune
- Participation à la mise en place d'actions de sensibilisation sur l'Europe avec la Maison des Jeunes La Courtille
- Participation à la mise en place des activités de la Maison de l'Animation Sociale et de la Solidarité
- Organisation d'actions d'animation de promotion de la culture et de la langue allemande
- Participation aux activités du comité de jumelage

### Votre profil :

- Vous répondez aux critères d'âge requis pour le service volontaire franco-allemand (**de 18 à 25 ans**)
- Vous êtes dynamiques, flexibles et curieux, ainsi que fiables, motivés et disponibles
- Vous aimez être en contact avec des personnes de différentes cultures
- Vous avez un bon niveau en langue française

### Conditions :

- Lieu de mission : La Ferté Saint-Aubin
- Durée de la mission: 1 an, du 1<sup>er</sup> septembre 2019 au 31 août 2020, temps de travail de 30 heures/semaine
- Rémunération mensuelle: 580,55€ (107,58 € de la Ville de La Ferté Saint-Aubin et 472,97 € de Agence du Service Civique)
- Possibilité de mise à disposition gracieuse d'un logement municipal
- Accès gratuit le midi en semaine à la restauration scolaire
- 4 séminaires: l'Office Franco-Allemand pour la Jeunesse (OFAJ) organise et finance plusieurs formations obligatoires en Allemagne et en France (les frais de voyage seront pris en charge)

Vous reconnaissez-vous ? Alors envoyez votre **candidature** (lettre de motivation et CV) **au plus tard le 01 juin 2019**  
en allemand et en français par mail

à l'attention de Madame le Maire de la Ferté Saint-Aubin  
ressourceshumaines@laferte.org  
et Mme. Reinders, chargée du volontariat à Rhede  
M.Reinders@Rhede.de

## Deutsch-Französischer Freiwilligendienst der Gebietskörperschaften in der Partnerstadt La Ferté Saint-Aubin

In Kooperation mit der Stadt Rhede sucht die **Partnerstadt La Ferté Saint-Aubin ab dem 1. September 2019 eine\*n „junge\*n Botschafter\*in“ aus Rhede**, der/die im Rahmen des Deutsch-Französischen Freiwilligendienstes der Gebietskörperschaften eine einzigartige Auslandserfahrung in der Partnerstadt erleben möchte.

Ein Jahr lang wirst Du die Stadtverwaltung bei der Organisation von Veranstaltungen in verschiedenen Bereichen der Stadtverwaltung unterstützen, insbesondere in der Jugend- und Vereinsarbeit, Kultur, Sport und soziokulturelle Animation.

Der Deutsch-Französische Freiwilligendienst in La Ferté Saint-Aubin bietet Dir so die besondere Gelegenheit, neue berufliche und persönliche Kompetenzen zu erwerben und weiter zu entwickeln: Insbesondere lernst Du den französischen Arbeitsalltag kennen, verbesserst Deine Sprachkenntnisse, erwirbst wertvolle interkulturelle Kompetenzen und kannst Deine Berufs- und Studienorientierung vertiefen.

### Hauptaufgaben:

- Unterstützung bei städtischen Veranstaltungen des „Pôle Animation et vie locale“ und den dazugehörigen administrativen Aufgaben
- Unterstützung des pädagogischen Teams der Nachmittags- und Ferienbetreuung
- Sprachanimation in den Schulen der Gemeinde
- Teilnahme an der Konzeption von Veranstaltungen und Sensibilisierungsmaßnahmen zum Thema Europa mit dem Haus der Jugend (*maison des jeunes*)
- Unterstützung bei der Umsetzung von Aktivitäten der „Maison de l'Animation sociale et de la solidarité“
- Mithilfe bei der Organisation von Aktivitäten des Partnerschaftsvereins
- Organisation von Projekten zur Promotion der deutschen Sprache und Kultur

### Profil:

- Du erfüllst die Altersvoraussetzung des Deutsch-Französischen Freiwilligendienst (**18-25 Jahre**)
- Du bist dynamisch, flexibel und neugierig, sowie zuverlässig und motiviert
- Du bist gerne im Kontakt mit Menschen unterschiedlicher Kulturen
- Du verfügst über ein gutes Französischniveau

### Konditionen:

- Einsatzort: La Ferté Saint-Aubin
- Dauer des Einsatzes: 1 Jahr, vom 1. September 2019 bis 31. August 2020, Arbeitszeit: 30 Stunden/Woche
- monatliche Vergütung: 580,55€ (107,58€ der Stadt La Ferté Saint-Aubin + 472,97€ der französische Agentur für den Freiwilligendienst)
- Möglichkeit der Bereitstellung einer Wohnung
- Unter der Woche kostenloses Mittagessen in der Mensa
- 4 Schulungen: Das Deutsch-Französische Jugendwerk (DFJW) organisiert und finanziert pädagogische Seminare in Deutschland und Frankreich, die ein fester Bestandteil des Freiwilligendienstes sind (die Reisekosten werden übernommen)

Erkennst Du dich darin wieder? Dann schicke Deine **Bewerbungsunterlagen** (Anschreiben und Lebenslauf) auf Deutsch und Französisch **spätestens bis zum 01. Juni 2019** per Mail an :

Madame le Maire de la Ferté Saint-Aubin  
ressourceshumaines@laferte.org  
und Frau Reinders, Zuständige für den Freiwilligendienst in Rhede  
M.Reinders@Rhede.de

